

Jeu des soupapes

Le vérification ou le réglage du jeu des soupapes doit s'effectuer lorsque le moteur est froid.

1. Mettre le robinet d'arrivée d'essence sur la position "OFF", déposer les deux lignes d'arrivée d'essence du corps du robinet d'essence, et ensuite, démonter le réservoir.
2. Enlever le couvercle du rupteur et les huit bouchons (1) du trou de réglage des taquets.
3. Tourner le vilebrequin au sens du mouvement des aiguilles d'une montre et aligner le repère "T" (cylindre 1-4) (2) avec repère d'indice (3). S'assurer que le piston No.1 soit au point mort haut de la course de compression en touchant le taquet à la main. Si les taquets du cylindre No.1 soient libres, ceci est une indication que le cylindre No.1 est mis sur le point mort haut de la course de compression. Si les taquets sont rigides faire tourner le vilebrequin de 360° et realigner les repères.

Ventilspiel

Überprüfen und Einstellen des Stößelspiels sollte nur bei kaltem Motor durchgeführt werden.

1. Drehen Sie den Benzinahn auf die Stellung "OFF", entfernen Sie beide Benzinleitungen vom Benzinahnhäuser und entfernen Sie den Benzintank.
2. Entfernen Sie den Unterbrecherkontaktdeckel und die acht Abschlußkappen der Ventilstößel-einstellungsöffnungen. (1).
3. Drehen Sie die Kurbelwelle im Uhrzeigersinn und richten Sie die "T"-Markierung (2) für Zylinder 1-4 auf die Indexmarkierung (3) aus. Achten Sie darauf, daß sich der Kolben Nr. 1 an seinem oberen Totpunkt seines Verdichtungshubs befindet, indem Sie die Ventilstößel mit Ihren Fingern abtasten. Wenn die Ventilstößel des Zylinders Nr. 1 frei sind, wird dadurch angezeigt, daß sich der Zylinder Nr. 1 an seinem oberen Totpunkt des Verdichtungshubs befindet. Falls die Ventilstößel festsitzen, drehen Sie die Kurbelwelle um 360° und richten die Markierungen nochmals aus.